



MERS 「注意」から「関心」に危機警戒レベル引き下げ

南韓保健福祉部 english.mw.go.kr 2015-12-01

保健当局、防疫対策は支障なく推進と

保健福祉部の中央 MERS 管理対策本部は 12 月 1 日 (火) 12: 00、感染症の危機警戒レベルを現行の「注意」から「関心」に引き下げたと発表した。

これは、11 月 27 日 (金) に開催したリスク評価会議の(保健福祉部と疾病管理本部の関係者、感染症専門家、医師会、看護師会、病院協会出席)で、現時点では、既に 5 月 20 日に一号患者から発生した MERS の追加感染恐れが消えたという認識を共にした結果である。

保健福祉部は、危機レベルを引き下げたものの、サウジ等の中東ではまだ MERS 患者が発生している状況を勘案し、MERS の発生監視や検疫といった措置は継続することとしている。

今後も政府は MERS など新型感染症防疫対策を継続して支障なく推進していくことを明らかにし、

一般国民が、日常生活において感染症予防のための手洗いやお見舞い自粛等、生活ルール遵守にも積極的に参加するよう呼びかけている。

http://www.mohw.go.kr/front_new/al/sal0301vw.jsp?PAR_MENU_ID=04&MENU_ID=0403&page=1&CONT_SEQ=328727

..... 以下は中国語原文

메르스, “주의→관심” 으로 위기단계 하향 조정

南韓保健福祉部 english.mw.go.kr 2015-12-01

보건당국, 방역대책은 차질없이 추진

보건복지부 중앙메르스관리대책본부는 12 월 1 일(화) 12:00 부로 감염병 위기경보단계를 현행 “주의” 에서 “관심” 으로 하향 조정했다고 밝혔다.

이는 지난 11 월 27 일(금) 개최한 위기평가회의(복지부 및 질병관리본부 관계관, 감염 전문가, 의사협회, 간호협회, 병원협회 참석)에서 현재는 지난 5 월 20 일 1 번 환자로부터 발생한 메르스의 추가적인 감염 우려가 사라졌음에 인식을 같이 한 결과이다.

보건복지부는 위기단계 하향 조정에도 불구하고 사우디 등 중동에서 여전히 메르스 환자가 발생하고 있는 상황을 감안하여, 메르스 발생 감시나 검역에 대한 조치는 유지하기로 하였다.

앞으로도 정부는 메르스 등 신종감염병 방역대책을 계속하여 차질 없이 추진해나갈 것임을 밝혔으며,

일반 국민들께서도 일상생활에서 감염병 예방을 위한 손 씻기나 병문안 자제 등 생활 수칙 준수에도 적극 동참하도록 당부했다.